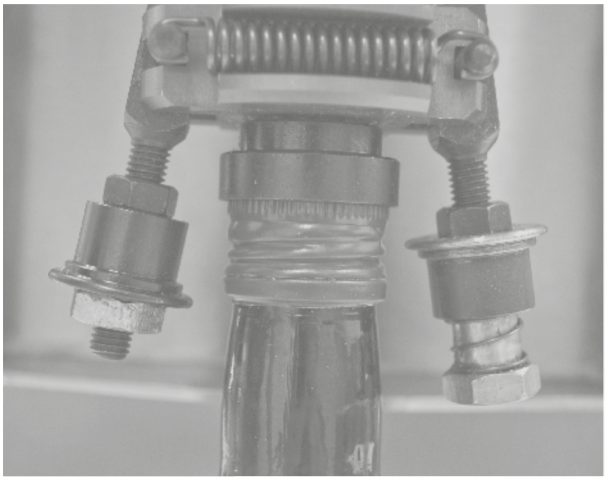
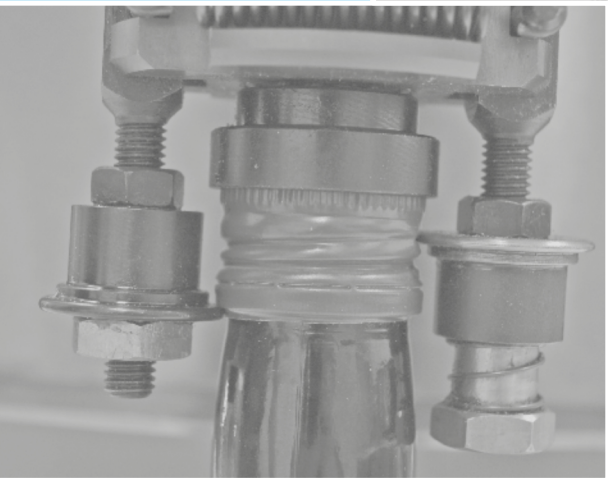
EasyCapper

easycapper.it









Návod k obsluze a údržbě

Překlad původního návodu – ČEŠTINA

STELLIN s.r.l.
Via San Feliciano, 17/A - 36040 Orgiano (VI) - Italy
Tel. +39 0444 774275 - Fax +39 0444 775119
stellin@stellin.it - www.stellin.it

STELLIN FleXlabeller® ETICHETTATRICI

Pro CZ/SK/PL trh dodává

KOPEČEK vinařský dům

Vinařský dům Kopeček, s.r.o.
Hodonínská 103, 696 03 Dubňany
www.vinarskydum.cz

ZÁRUKA

Na zařízení Easy Capper se poskytuje záruka 24 MĚSÍCŮ.Záruční doba začíná dnem předání stroje uživateli. Předáním se rozumí prodej i jakýkoli jiný způsob poskytnutí stroje (například k vyzkoušení nebo testování). Záruční opravy smí provádět výhradně výrobce nebo autorizované osoby.
Reklamace musí být podána písemně do 8 (osmi) dnů od převzetí stroje. Záruka zahrnuje pouze bezplatnou opravu nebo výměnu dílů, které výrobce po důkladném posouzení uzná za vadné (s výjimkou elektrických součástí). Oprava nebo výměna dílů neprodlužuje záruční dobu.
Kupující může uplatnit záruční práva pouze tehdy, pokud dodržel podmínky záručního servisu uvedené v kupní smlouvě.
Záruka se nevztahuje na:

- Škody způsobené nedodržením návodu k obsluze nebo pouze částečným seznámením s jeho obsahem.
- Nepředložení vyplněného záručního listu a faktury nebo účtenky výrobci či autorizované osobě.
- Výměnu dílů podléhajících běžnému opotřebení a opravy škod způsobených přetížením stroje.
- Nedodržení pokynů tohoto návodu.
- Nedostatečnou údržbu.
- Chyby obsluhy.
- Škody způsobené vyšší mocí nebo nepředvídatelnými okolnostmi, za které výrobce neodpovídá.
- Neoprávněné opravy uživatelem nebo úpravy stroje neoriginálními díly, které způsobily poškození.
- Škody vzniklé nedbalostí, neopatrností nebo nesprávným použitím.

Odstraněním bezpečnostních prvků stroje automaticky zaniká záruka i odpovědnost výrobce. Při záruční opravě musí být stroj nebo jeho části odeslány s předplacenou dopravou.

VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY A JEJICHVÝZNAM

Následující symboly upozorňují obsluhu na nebezpečí nebo možné závady.

	Nebezpečí. Pohyblivé části stroje.		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Nebezpečí. Věnujte následujícím informacím zvýšenou pozornost.		Nebezpečí! Neodstraňujte bezpečnostní ochranné prvky.
	Pečlivě si přečtěte návod k obsluze.		

Jepřísně zakázáno odstraňovat nebo měnit výstražné štítky umístěné na uzavíračce. Takový zásah okamžitě a úplně ruší záruku. Poškozené štítky nechte vyměnit.

OMEZENÍ POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Obsluha musí používat stroj v souladu s tímto návodem, platnými předpisy BOZP, provozními podmínkami a technickými vlastnostmi stroje.
- Stroj nesmí být používán bez správně namontovaných, připojených a seřízených bezpečnostních prvků.
- Uživatel musí proškolit personál o rizicích úrazu, bezpečnostních zařízeních a platných předpisech v zemi použití.
- Nehody často způsobuje nepozornost, nezodpovědnost, přehnaná sebedůvěra, únava nebo ospalost.
- Jepovinné důkladně si přečíst tento návod, zejména bezpečnostní předpisy.
- Nedodržení těchto pokynů nebo zásah do bezpečnostních prvků zbavuje výrobce odpovědnosti za vzniklé škody či závady.

OBECNÁ DOPORUČENÍ

- Uživatel musí zabránit přístupu nepovolaných osob ke stroji.
- Musí zajistit, aby všichni pracovníci byli seznámeni s návodem a platnými bezpečnostními předpisy.
- Musí informovat výrobce o závadách bezpečnostních systémů a možných nebezpečných situacích.
- Personál nesmí samostatně vykonávat činnosti, ke kterým nemá oprávnění.
- Pracovníci musí hlásit všechny problémy a nebezpečné situace.
- Stroj odpovídá současnému stavu techniky a při správném používání pracuje bezpečně.
- Stroj smí být používán výhradně k určenému účelu.
- Jezakázáno svěřit obsluhu osobám, které nečetly nebo nepochopily tento návod, nemají zkušenosti nebo nejsou zdravotně způsobilé.
- Dodržujte výstražné značky v návodu i na stroji.
- Před spuštěním vždy ověřte bezvadný stav všech bezpečnostních zařízení.
- Před prací se seznamte s ovládacími prvky a jejich funkcemi.
- Prostor kolem stroje je NEBEZPEČNOUZÓNOU, zejména pro neproškolené osoby. Před spuštěním odstraňte překážky.
- Za provozu musí obsluha stát u ovládacího místa, sledovat celý stroj a být připravena okamžitě zasáhnout.
- Za provozu se nikdy nepřibližujte tělem k pohyblivým mechanickým částem.
- Jezakázáno odstraňovat nebo upravovat bezpečnostní zařízení.
- Pravidelně kontrolujte celkový stav stroje a ochranných prvků.
- Údržbu a čištění provádějte pouze při vypnutém stroji.
- Po sejmutí krytů ověřte před dalším použitím jejich správné namontování.
- Údržbu provádějte pouze podle návodu; poškozené či opotřebené díly musí vyměnit odborník.
- Náhradní díly musí splňovat požadavky výrobce. Používejte pouze originální díly.
- Stroj byl navržen a vyroben v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy.
- Přesto mohou zůstat zbytková rizika daná povahou práce a podmínkami použití.
- Na tato rizika upozorňují výstražné piktogramy na stroji.
- Piktogramy udržujte čisté a poškozené nebo odlepené ihned vyměňte.
- Noste vhodný oděv. Nenoste kravaty, náhrdelníky ani volné oblečení, které se může zachytit v pohyblivých částech. Dlouhé vlasy svažte.
- Před vykládáním, zvedáním a přemisťováním stroje zajistěte vhodné ochranné pomůcky (rukavice, bezpečnostní obuv, přilbu apod.) a nářadí.
- Před manipulací odpojte stroj od elektrické sítě (vytáhněte zástrčku).
- Stroj může přenášet jedna osoba oběma rukama s protiskluzovými rukavicemi a bezpečnostní obuví.
- Podložka pro stroj musí být dokonale rovná, aby nedošlo k posunutí.

IDENTIFIKACE STROJE

Každý stroj je vybaven identifikačním štítkem s údaji o výrobci, označení CE, modelu, typu, sériovém čísle a roku výroby.

Výrobce: Stellin s.r.l., Orgiano (VI), Itálie

Název: Uzavíračka	Model: Easy Capper
Typ: Poloautomatický	Rok: XXXX
Sériové číslo: XXXX	Napětí: 230 V
Frekvence: 50 Hz	CE

Stroj se standardně dodává s návodem k obsluze a údržbě a prohlášením výrobce o shodě CE.

POPIS A TECHNICKÉ VLASTNOSTI STROJE

Stroj je určen k uzavírání lahví hliníkovými šroubovacími uzávěry rozměrů uvedených v tabulce na straně 6. Nesmí být používán v korozivním prostředí ani v přítomnosti kyselin, rozpouštědel nebo jiných korozivních či hořlavých látek.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Materiál konstrukce	Nerezová ocel
Šířka	320 mm
Délka	250 mm
Výška	780 mm
Hmotnost	22 kg
Šrouby	Pozink./nerez. ocel
Výkon	cca 300–400 lahví/h
Napájení	230 V
Hlučnost	70 dB
Převodový motor	
Otáčky	97 ot./min
Příkon	0,52 kW
Převodový poměr	0,114583333
Typ převodovky	Šneková

POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ

1. PÁKA POHYBU HLAVY: Páka pro zahájení uzavírání.

2. TLAČÍTKO START: Spouští otáčení motoru.

3. TLAČÍTKO STOP/NOUZOVÉ ZASTAVENÍ: Nuceně zastaví stroj.

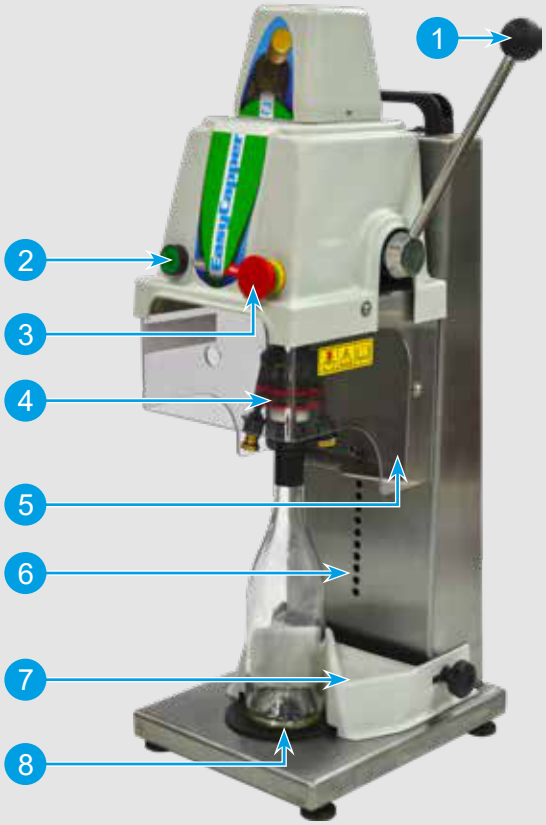
4. UZAVÍRACÍ HLAVA: Dva válečky vytvářející závit v hliníkovém uzávěru.

5. OCHRANNÝ KRYT: Pevný průhledný kryt zabraňující přímému kontaktu s hlavou.

6. OTVORY PRO NASTAVENÍ VÝŠKY: Umožňují nastavit hlavu podle výšky lahve.

7. STŘEDICÍ PRVEK LAHVE: Tvarovaný plech pro vystředění lahve.

8. PODPĚRA LAHVE: Protiskluzové gumové lůžko.



UMÍSTĚNÍ STROJE A NAPÁJENÍ

Vyjměte uzavíračku z obalu. Umístění a montáž nevyžadují zvláštní kvalifikaci, je však nutné znát a dodržovat pokyny tohoto návodu.
Easy Capper umístěte na dokonale vodorovnou, nejlépe protiskluzovou pracovní plochu ve výšce přibližně 80 cm. Ověřte, že unese hmotnost stroje. Stroj používejte mimo místa s rizikem požáru, zdroje tepla a hořlavé kapaliny či pevné látky.
Připojte jej dodaným kabelem do elektrické sítě až po kontrole, že síťové napětí odpovídá údajům na štítku stroje (viz technické parametry). Nepoužívejte dlouhý prodlužovací kabel; pokles napětí může způsobit poruchu. Zkontrolujte správné sestavení všech částí a ochranného krytu.

PŘÍPRAVA KE SPUŠTĚNÍA POUŽITÍ STROJE(viz postup na stranách 6–13)

- Namontujte uzavíracíhlavu vhodnou pro daný typ lahve.
- Stroj je dodáván s hlavou v nejnižší poloze; nastavte její výšku.
- Umístěte láhev (na olej nebo víno) do pracovní polohy a vystřeďte ji vůči hlavě.
- Seřiďte přítlačné válečky hlavy.
- Levou rukou stiskněte START a pravou spusťte páku. Lehce přitlačte, aby hlava provedla 3–4 otáčky (přibližně 2–3 sekundy).
- Vyjměte uzavřenou láhev, zkontrolujte výsledek a pokračujte další lahví.
- Po práci odpojte stroj vytažením zástrčky. Když stroj nepoužíváte, vždy jej odpojte od sítě.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Pro zachování správné funkce stroje je nutné provádět následující jednoduché čištění a údržbu:



Stroj nikdy nemyjte proudem vody. Před údržbou a čištěním vždy odpojte uzavíračku od elektrické sítě.

- Na konci každého pracovního dne stroj důkladně očistěte.
- K běžnému čištění použijte čistý hadřík; nepoužívejte korozivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav válečků, aby zůstal zachován výkon stroje.
- Při rozbití lahve nebo rozlití tekutiny stroj ihned zastavte a odpojte od napájení. Tekutinu odstraňte a stroj vyčistěte a vysušte.

NÁHRADNÍ DÍLY

V případě potřeby náhradních dílů kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce. Poškozené díly smí opravovat či měnit pouze osoby pověřené společností STELLINs.r.l. Neautorizované opravy ruší záruku a mohou způsobit nebezpečný stav stroje.

Dostupné náhradní díly: • Výrobce dodává jako náhradní díl každou součást stroje.

SKLADOVÁNÍ PŘI DELŠÍ ODSTÁVCE

Pokud stroj nebude delší dobu používán:
- Odpojte napájecí kabel a uložte jej na bezpečné místo.
- Zkontrolujte, že je stroj dokonale čistý.
- Stroj důkladně prohlédněte a vyměňte poškozené nebo opotřebené díly.
- Zakryjte stroj látkou.
- Před opětovným použitím zkontrolujte správnou funkci pohyblivých částí.

Pečlivé provedení těchto úkonů zajistí, že bude stroj při dalším použití v dobrém stavu.

LIKVIDACE

Při demontáži stroje dodržujte platné předpisy na ochranu životního prostředí. Po skončení životnosti musí být stroj vyřazen z provozu a zlikvidován tak, aby bylo možné jeho materiály recyklovat.

STELLINs.r.l. neodpovídá za škody na osobách, zvířatech či majetku způsobené použitím jednotlivých částí stroje k jinému účelu nebo v jiné sestavě, než pro kterou byly určeny.

TENTO NÁVOD SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE, OSVOJTE A USCHOVEJTE PO CELOU DOBU ŽIVOTNOSTI STROJE.

Proti dolévání: 31,5 × 24





PŘÍPRAVA KE SPUŠTĚNÍ A POUŽITÍ STROJE

Uzávěry na olej (mm)	Uzávěry na víno (mm)
Standardní: 31,5 × 24	30 ×60







EasyCapper



1



2



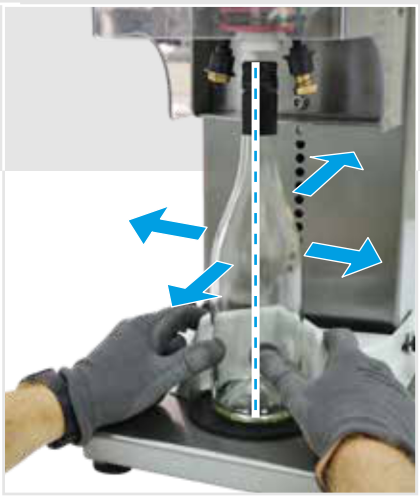
3





4





1 – Vyrovnání stroje – nastavení nožek.

2 – Elektrické napájení – připojení kabelu.

3 – Montáž uzavírací hlavy (příklad pro vinné lahve).



5 – Nastavení vzdálenosti lahve od uzavírací hlavy (optimálně 0,5 až 1,5 cm).

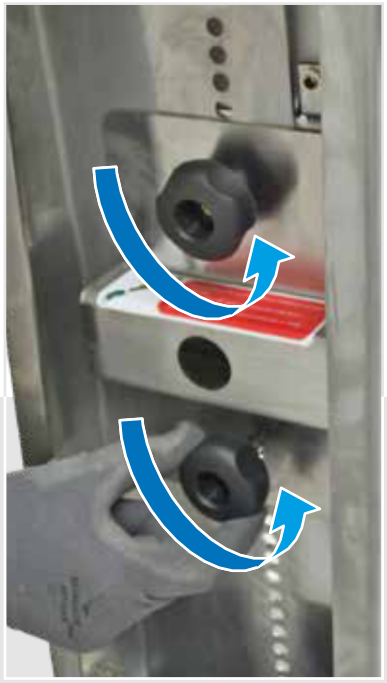
5 a–b–c– Demontáž zadního krytu.

5 d – Odpojení elektrického kabelu.



EasyCapper

e



f



g



5 e–f – Demontáž zajišťovacích prvků a profilu horní části stroje.

5 g – Nové nastavení výšky horní části stroje.

POZOR: Při uvolňování a nastavování horní části stroje ji bezpečně podpírejte oběma rukama nebo s pomocí další osoby.

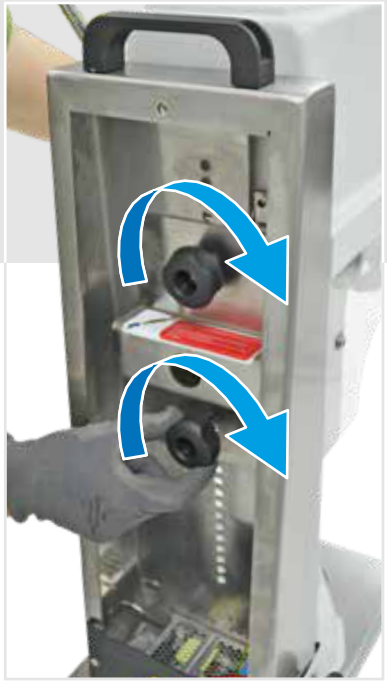
5 h–i – Montáž profilu a zajišťovacích prvků horní části stroje.

5 l – Připojení elektrického kabelu.

h



i



l



m



n



o

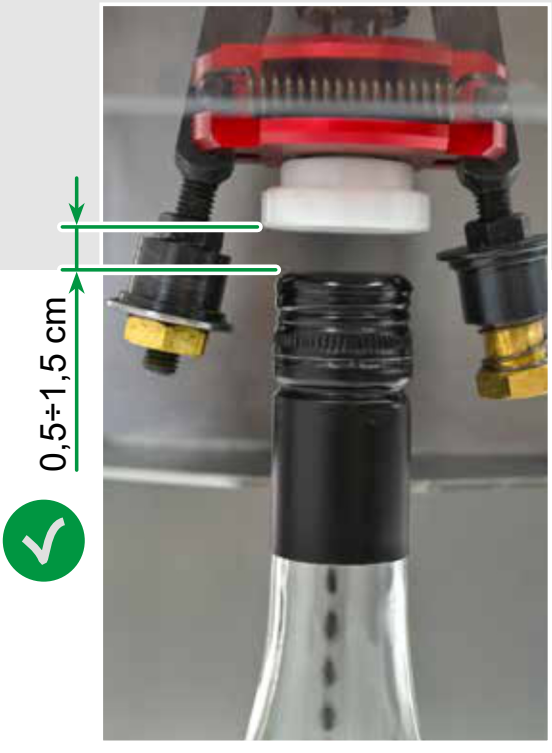


5 m–n – Montáž a upevnění zadního krytu.

5 o – Připojení napájecího kabelu.

5 p – Optimální vzdálenost lahve od uzavírací hlavy je 0,5 až 1,5 cm.

p



SPRÁVNÁ POLOHA

EasyCapper

6



a



c



b



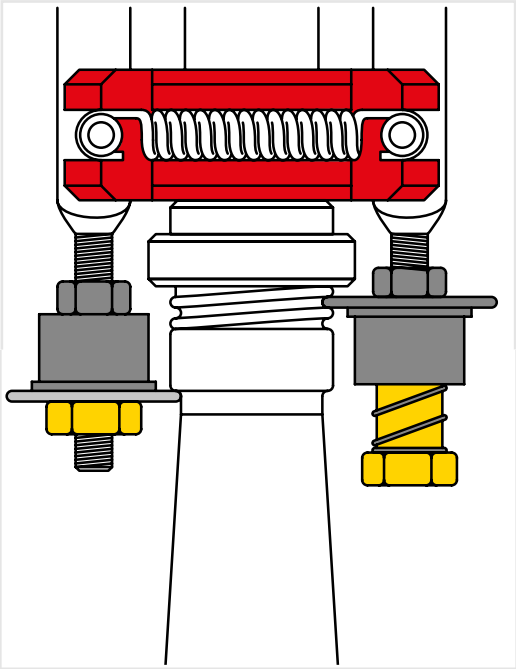
d



6 – Příprava rozříznutého uzávěru pro seřízení válečků uzavírací hlavy.

7





SPRÁVNÁ POLOHA VÁLEČKŮ

a



b



c



7 a – Zavřete uzavírací hlavu a držte ji v této poloze.

7 b – Seřiďte pevný váleček pomocí dvou šroubů do správné polohy.

7 c – Seřiďte pohyblivý váleček pomocí matic do správné polohy.

8

a





OTEVŘENÁ HLAVA

b





ZAVŘENÁ HLAVA

8 a – Páka nahoře: hlava je otevřená, láhev s uzávěrem v pracovní poloze.

8 b – Stiskněte START a spusťte páku: otáčející se hlava klesne a sevře uzávěr. Pro uzavření držte tlačítko a páku 2–3 sekundy. Uvolněte tlačítko a páku; hlava se zastaví a otevře.

c



8 c – POZOR: Po dokončení ověřte, že uzávěr na lahvi drží a jeho závit je správně vytvarovaný.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE

Společnost STELLINs.r.l. jako výhradně odpovědný výrobce prohlašuje, že níže uvedený stroj:

NÁZEV: Uzavíračka šroubovacích uzávěrů

TYP: Easy Capper

MODEL: Šroubovací uzávěry

VÝROBNÍ ČÍSLO:

ROK VÝROBY:

splňuje základní bezpečnostní požadavky následujících předpisů:

- Směrnice 2006/42/ES včetně změn a doplnění (strojní zařízení);
- Směrnice 2004/108/ES (elektromagnetická kompatibilita);
- Směrnice 2006/95/ES (nízké napětí).

Dále byly použity následující normy:

- UNI EN 12100; UNI EN 13857
- UNI EN 349 + A1; CEI EN 0204-1
- CEI EN 50081-1; CEI EN 50082-1

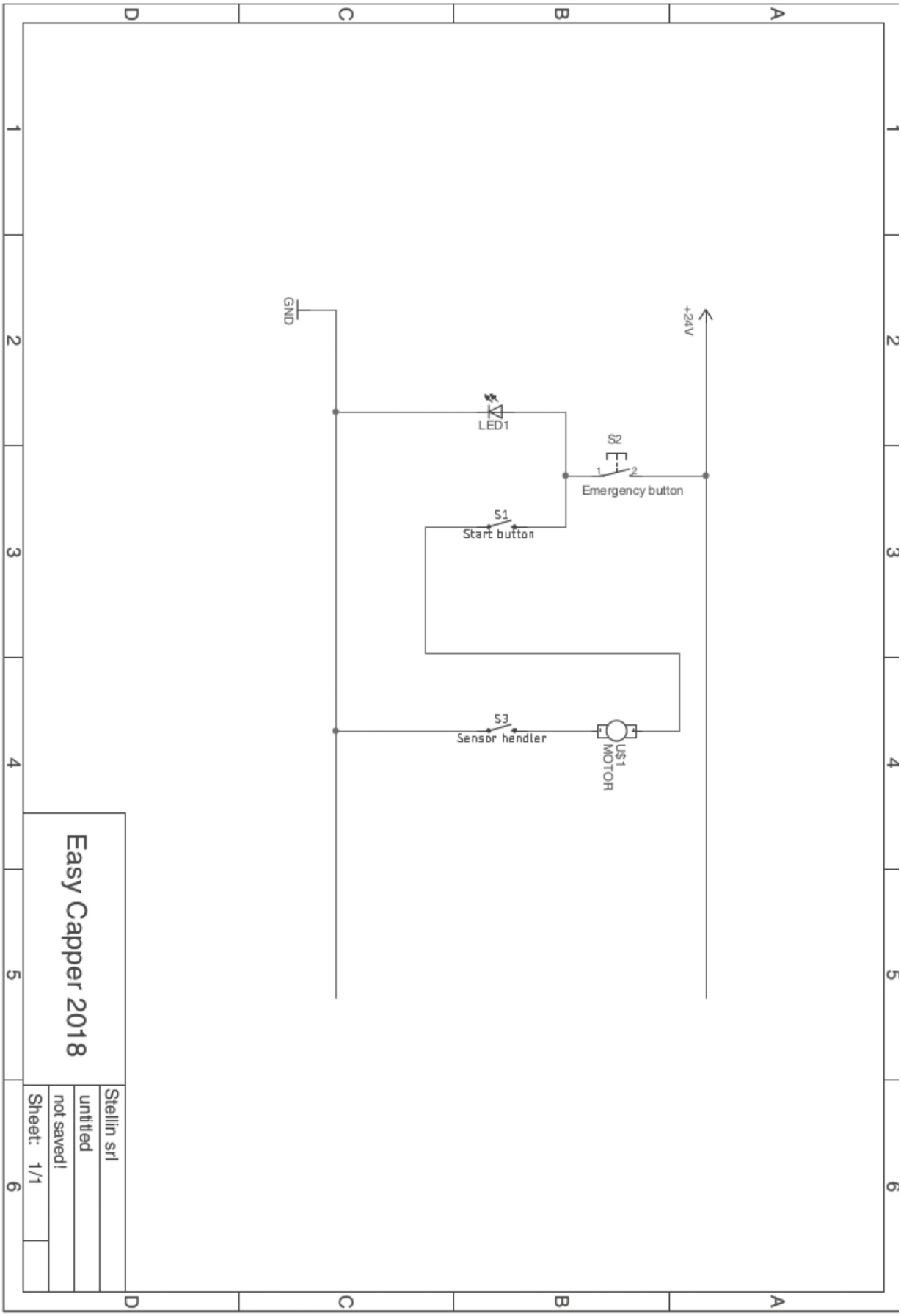
Právnickou osobou oprávněnou podepsat technickou dokumentaci je STELLINs.r.l., Via San Feliciano, 17/A, 36040 Orgiano (VI), Itálie.

Datum _____

Právní zástupce
Správce technické dokumentace
Moreno Stellin

_____

STELLINs.r.l.
Via San Feliciano, 17/A - 36040 Orgiano (VI) - Italy - Tel. +39 0444 774275 - Fax +39 0444 775119 - stellin@stellin.it - www.stellin.it


GND
+24V
LED1
S2
Emergency button
S1
Start button
S3
Sensor hendler
US1
MOTOR
Easy Capper 2018
Stellin srl
untitled
not saved!
Sheet: 1/1





STELLIN s.r.l.
Via San Feliciano, 17/A - 36040 Orgiano (VI) - Italy
Tel. +39 0444 774275 - Fax +39 0444 775119
stellin@stellin.it - www.stellin.it

ed.12-2020